



COMENTARIOS

Los sucesos del jueves

Prometimos ayer ocuparnos de los lamentables sucesos que por la tarde y noche del jueves ocurrieron en nuestra ciudad...

Prección hasta las once de la mañana... que es cuando se los despidió, pero con un regalo de doscientas cincuenta pesetas de multa a cada uno.

Despierta, Navarra

Al benemérito patriota e ilustre patriarca de las letibus euskaras, don Arturo Campión, en testimonio de ferviente admiración.

Tierra bendita de mis mayores, Patria adorada de mis amores, Cuna radiante que Dios me dió...

Una carta del alcalde de Pamplona Del Magisterio

El señor alcalde de Pamplona, don Nicasio Garbayo, nos envía la siguiente carta: "Pamplona 4 Diciembre 1931. Sr. D. Miguel Esparza, director de LA VOZ DE NAVARRA.

Muy señor mío y amigo: Me ha sorprendido mucho la referencia que da al periódico de su digna dirección, sobre mi participación en el hecho de descolgar la bandera que ondebaba en la Diputación ayer a las dos de la tarde...

El viaje de los médicos a Madrid

Se han recibido, hasta el día 4 de los corrientes, VEINTE INSCRIPCIONES para el cómodo y económico viaje, que los médicos de Navarra han de realizar, para asistir a la asamblea magna de Titulargues que se ha de celebrar en Madrid, en los días 10 al 13 del actual.

Hay que advertir que se ha anticipado un día la salida; por consiguiente esta tendrá lugar el día NUEVE, por la mañana, del local del Colegio, habiéndose fijado la hora de salida de nueve a nueve y media.

Bajan las subsistencias en Alemania

Berlin.—La próxima ordenanza de socorro, que se publicará seguramente el próximo lunes, afirmará la voluntad del Gobierno del Reich de forzar la baja de los precios de diversos artículos, tales como el carbón, el acero y la patata.

La baja del precio de este último producto tendrá repercusiones seguramente en la baja de los productos agrícolas.

LA HUELGA GENERAL EN VITORIA



Fuerzas del ejército patrullando por las calles de la ciudad en evitación de desórdenes. El automóvil (x) del Gobernador civil que fué apedreado por unos desconocidos.

CON PLUMA AJENA Comprobación

Para comprobar lo que ayer decíamos que la mayoría, la casi totalidad de los revolucionarios triunfantes en España no tienen idealidad—hablamos de idealidad—republicana, y el solo espíritu de destrucción, no se necesita discurrir mucho sobre los hechos acaecidos...

Una carta del alcalde de Pamplona Del Magisterio

El señor alcalde de Pamplona, don Nicasio Garbayo, nos envía la siguiente carta: "Pamplona 4 Diciembre 1931. Sr. D. Miguel Esparza, director de LA VOZ DE NAVARRA.

Muy señor mío y amigo: Me ha sorprendido mucho la referencia que da al periódico de su digna dirección, sobre mi participación en el hecho de descolgar la bandera que ondebaba en la Diputación ayer a las dos de la tarde...

Los sueldos de los Interinos

Volvemos de nuevo a insistir en lo que tantas veces vamos diciendo, del sueldo mísero que disfrutan estos Maestros, pero hoy, para ratificarlos de su estado de miseria, damos un ejemplo...

Se ataca con encono al señor Lerroux, por haber declarado que, en el caso de gobernar, está dispuesto a hacer que el cumplimiento de las leyes sea, para todos, que su política será un centro de amplia base en que serán respetados todos los intereses legítimos del país...

Las multas a los Alcaldes

Tenemos entendido que se están haciendo gestiones muy activas ante el señor gobernador, para que condone las multas impuestas a los señores alcaldes de Abárzuza, Amezcua, Estella, Sangüesa, Puente la Reina y Baztán. Y nos han añadido que...

Se viene celebrando con normalidad absoluta y hoy ha recibido el presidente del Tribunal un telegrama de la Dirección General de la Enseñanza, solicitando el número de Cursillistas que actúan, si falta algún grupo para convocar con el fin de asignar ya a Navarra el número de plazas que con arreglo al número de Cursillistas le corresponde.

Emakume Abertzale Batza

Para solemnizar la inauguración oficial de la entidad, y caso de concederse la autorización gubernativa solicitada, mañana domingo, se celebrarán los actos siguientes: A las OCHO y MEDIA en la Iglesia Catedral...

En este día de hoy, que el día de la República, que el día de la revolución, que el día de la liberación, que el día de la victoria, que el día de la gloria, que el día de la grandeza...

Centro Vasco de Iruña. Hoy a las OCHO en punto de la noche, en los salones del Centro Vasco y caso de concederse la autorización gubernativa solicitada, tendrá lugar una conferencia dedicada a "Emakume Abertzale Batza" y que correrá a cargo del elocuente abogado de Bergara Don Telesforo de Monzón.

Caja de Ahorros de Navarra. CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión. Libretas ordinarias o a la vista... 3.50 por 100. Inposiciones anuales... 4.25 " " Inposiciones semestrales... 3.75 " " Cuentas corrientes a la vista... 2.50 " " Seguros sociales.— PENSIONES a los 60, 65 o 55 años a capital o a la vejez.— Fuentes inmediatas.— OPORTUNIDADES HERENCIALES.— BOTES INFANTILES.— HOMENAJES A LA VEJEZ.— Beneficencias a los Impotentes.

Emakume Abertzale Batza. Para solemnizar la inauguración oficial de la entidad, y caso de concederse la autorización gubernativa solicitada, mañana domingo, se celebrarán los actos siguientes: A las OCHO y MEDIA en la Iglesia Catedral, ante el altar de Santa María la Real de Iruña, Patrona de la Asociación, se celebrará una solemne Misa cantada por elementos del Centro Vasco. A continuación y en los salones del Centro Vasco, bendición de la bandera de la Asociación. Por la tarde, a las CINCO Y MEDIA, acto de propaganda, en el que tomarán parte: DOÑA CARMEN ERRAUTI DE XEMEIN Presidenta de E. A. B. de Bilbao y DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE Diputado a Cortes por Navarra.

La Hernia Vencida

Su hernia es una terrible amenaza para su salud siempre y cuando no esté protegida por un buen aparato. Dicho aparato debe reunir todas las ventajas del propio tejido y estar como tal dotado de vida propia, a fin de que la comunice a la parte enferma, única forma de gozar una seguridad y tranquilidad absoluta. TODAS ESTAS VENTAJAS Y AUN MAS las reúne el inimitable "HERNIUS" verdadero tejido artificial que sin trabas ni tirantes entre piernas, sin peso y ocupando tan sólo un centímetro, se adapta al cuerpo como la piel del propio enfermo, permitiendo todos los esfuerzos, trabajos, posiciones y movimientos, por arriesgados y difíciles que sean, con tal comodidad que jamás recordará que está herniado y menos que lleva aparato.

Al crear el "HERNIUS" no creamos un aparato sino una parte orgánica con todas sus propiedades, única forma de poder devolver la salud a los miles de enfermos que la han recuperado con nuestro salvador "HERNIUS", verdadera maravilla mecanocéfica, que en breve tiempo vencerá su hernia hasta SU TOTAL DESAPARICION.

Decidase hoy mismo, pues su salud no tiene espera, para la adquisición del modernísimo "HERNIUS" que en poco tiempo le convertirá en un ser perfecto y sano como era antes de herniarse.

Especialidad en fajas para señora, para combatir la obesidad, eventraciones, riñón flotante, hernias umbilicales y otras enfermedades propias de la mujer.

DESOBENSO GASTOMIA, desaparece con el soporte abdominal HERNIUS
Nuestro Agente Especialista visitará GRATIS en
PAMPLONA el MARTES 8 Diciembre por 4 horas, en el Hotel "La Perla", de 9 mañana a 1 mediodía SOLAMENTE
AVISO IMPORTANTE: Nuestro Agente Especialista visitará en
TABAZONA, el MIÉRCOLES 9 Diciembre, Hotel Casa Calabía,
ZARAGOZA, el JUEVES 10 Diciembre, Hotel Oriente, (Coso, 13),
CASA CENTRAL: Gabinete Ortopédico HERNIUS.—Salvación del Herniado—Aragón, 277, entresuelo, 2.º Frente
Apendero P. Gracia.—Tel. 76850. BARCELONA.

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.
Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador, en ZUBIRI

LEGITIMO
ON D'ARGY-PARIS
JEAN PARIS
GRAN PREMIO EN LA EXPOSICIÓN DE SEVILLA
PAPEL DE HILO PURO 25 cms x 15 cms = UNA PESETA
Librito doblado
Librito estuche
Bloc con ó sin escudo
JEAN GASTON D'ARGY

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más tivo contra las enfermedades incómodas, eficaz y seguro preveniendoles, como son: gástrica, tifus, gripe, etc. Píjase antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona
Teléfono 75.370

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 37
Apartado 694 — MADRID

CEREBRO MARIN
NUNCA PERJUDICA

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbonos que existen por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 13 bis. Teléfono 2301

Fanny
San Nicolás, 1

CARBONES

Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 34.—Tel. 8278
Pamplona

¡NO VACILE USTED!

CALEFACCION IDEAL CLASSIC
PASCUAL CASTIELLA
Zapateria, 35.—Teléfono 1263—Pamplona
IDEAL CLASSIC
FOLLETOS GRATIS

HABAS

Legítimas de Agua-Dulce y Tarraconenses.
Guisantes para Grano y Come Todo. Semilla de Cebolla Blanca y Roja y la llamada Valenciana en Exportación.
Para pedidos dirigirse a Vicente Huici, Mochapea 39, bis — Pamplona
Teléfono 2837

Andueza

Calzados a medida. Arreglos rápidos.
Mayor, 103-105
PAMPLONA

NAVIGAZIONE LIBERA TRIMESTINA S.A.

Línea CUBA, MEXICO Y EE. UU.

23 Diciembre
Aussa
de Barcelona para Puerto Plata (fac), Habana, Veracruz, Tampico y New Orleans.

Línea CENTRO AMERICA, NORTE PACIFICO

8 Diciembre
Cellina
de Barcelona para Colon, Puntarenas, La Libertad, San José de Guatemala, Los Angeles, San Francisco y Vancouver.
Líneas a Sud Africa, vía Suez y vía Gibraltar.

Agentes Generales en España para pasajes:

Sdad. Italia América

BARCELONA—Rambla Sta. Mónica, 1

Pasajes de Camara, Ignacio Eusa Mayor 51, PAMPLONA

Aviso al público

En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:

| | |
|--------------------------|-------|
| Jamón añejo, kilo... | 12.00 |
| Tocino fresco, kilo... | 2.60 |
| Costillas, kilo... | 2.80 |
| Cabezas, kilo... | 1.00 |
| Longaniza, kilo... | 4.00 |
| Manteca en rama, kilo... | 2.30 |

AUTOMOVILISTAS

Esta es la marca de garantía para recauchutar sus cubiertas



VITORIA
Rendimiento, Presentación, Economía. Soliciten ofertas al Concesionario exclusivo, JOSE UBANELL—Tafalla.



BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer
José Alonso 2-3.º dcha. PAMPLONA

Monasterio de Nuestra Señora de la Oliva

Vinos tintos puros para mesa. Vinos de lágrima, seco y dulce, para celebrar.
Tostadillo dulce, de 7 años, y seco de 5 años.
Representante en Pamplona: María Juvenicia Larumbe Dormitoria, 3— Teléfono 1734

RADIO

¿Por qué comprar en tercera mano aparatos extranjeros que por derechos de aduana, comisión, etc. cuestan cuando menos el triple que el precio de coste?

F. Dumenieux, Constructor, EIBAR

CRISIS...

porque se quiere... Emplea lejía EL TIGRE y limpiarán tus ropas, ahorrarás y no quemarás

MUEBLES Elósegui

ECONOMICOS Y DE LUJO
Almacenes: San Antón, 19 Fábrica: Navas de Tolosa, 37

TRINCHERAS

Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar las Trincheras, es en Pamplona; con visitar la Popular Casa Almacenes Azcarate, por 4 modestos duros, puede comprarse una buena Trinchera Pluma; por 8 duros una Trinchera superior con 3 forros; y si gasta 10 duros, ya la Trinchera es algo formidable, como lo pueden demostrar más de quinientas que nos compraron el año pasado. Cueros Ingleses caídas formidables a 12 duros. Almacenes AZCARATE, Mercaderes, 11 (frente a Chaptela).



Propaganda Comercial

Anuncios en
AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.
Rótulos luminosos cubistas.
DELEGACION EXCLUSIVA DE La Voz de Navarra
Oficinas: S. Nicolás, 1-1.

NESFARINA

espe excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botas cerradas.
NUM. 1.—MODO BOTE.
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cubida).
Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.



¡PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

“La Vasconia”

SOCIEDAD ANONIMA DE BANCA Y CREDITO
CAPITAL: 7.500.000 PESETAS PAMPLONA
Realiza toda clase de operaciones bancarias en su central y sucursales siguientes: Alsasua, Burgo, Carcastillo, Cascante, Corella, Elizondo, Estella, Falces, Irurzun, Lecumberry, Leiza, Lesaca, Lodosa, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Uztárriz y Villafranca de Navarra. Agencias: Albar, Caparrosa, Caseda, Casteljón, Echarr, Aranz, Larraga, Ochagavía, Peralta, Fuente la Reina, Uroz (Villa), Valtierra y Vera de Bidasoa y principalmente:
IMPOSICIONES a un año al 4 y medio por 100 de interés anual, ídem a seis meses, a 4 por ciento de interés anual, ídem a tres meses, al 3 y medio por ciento anual, ídem a un mes, al 3 por ciento de interés anual.
CUENTAS CORRIENTES Y DEPOSITOS EN EFECTIVO A LA VISTA al 2 y medio por ciento de interés anual.
CAJA DE AHORROS establecida hace años, al 4 por ciento anual; y COMPRA VENTA DE MONEDAS EXTRANJERAS en cheque y billetes y cambios muy ventajosos.

Ibarra y C.ª S. C. Sevilla

El día 27 de octubre saldrá la motonave "CABO SAN ANTONIO" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de Cabina y TERCERA CLASE.

El día 27 de noviembre saldrá la motonave "CABO SAN AGUSTIN" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.

El día 22 de diciembre saldrá en viaje inaugural la motonave "CABO SANTO TOMÉ" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.

Consignatarios en BARCELONA, Ibarra y Compañía S. C. Delegados en Barcelona, Ancha, 23 principal, Teléfono 18503.
Informes en PAMPLONA para el pasaje de clase única

JOAQUIN LARRAYO Z

Empedra, 17 B.º (Casa Kitzburn, granero)

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) de venta: Farmacia de Iribarren

Su dinero vale doble

A partir de HOY, pues no se venderán se darán por menos de la mitad de su valor casi todas las existencias por tener que desalojar el local.

Chapitela, 23, Esquina Plaza del Castillo Liquidación

ZENITH SUPERHETERODYNO
Zenette 7 VALVULAS
PENTODO MULTI-MU
NUEVOS MODELOS 1932
10 VALVULAS
Entre los muchos aparatos de Radio y Radio-Fonógrafo similares lanzados al mercado en Europa y América, ninguno supera ni aun iguala a estos en pureza de sonido, selectividad, potencia y alcance.
Con estos aparatos, pueden oírse varias emisoras de onda corta americana.
CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS PARA NAVARRA Y GUIPUZCOA
ARRILLA Y C.ª
Pamplona San Sebastián
Zapatería, 58 y 62 San Martín, 22

